

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2007 — 2157

[S - C - 2007/00412]

25 AVRIL 2007. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 26 janvier 1998 relatif à la mise en place et au fonctionnement de la Commission pour la terminologie juridique allemande

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 77, § 1^{er}, alinéa 2, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu l'arrêté royal du 26 janvier 1998 relatif à la mise en place et au fonctionnement de la Commission pour la terminologie juridique allemande;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné les 6 septembre 2005 et 13 octobre 2005;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 9 novembre 2005;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 17 janvier 2006;

Vu l'avis motivé du Parlement de la Communauté germanophone, donné le 30 octobre 2006;

Vu l'avis n° 42.270/2 du Conseil d'Etat, donné le 5 mars 2007, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant qu'il convient de procéder à une augmentation des jetons de présence versés au président et aux membres de la Commission pour la terminologie juridique allemande étant donné que le montant actuellement alloué est largement inférieur à celui versé dans le cadre d'autres commissions similaires et ne reflète pas l'importance du travail effectivement réalisé par ces personnes;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 4 de l'arrêté royal du 26 janvier 1998 relatif à la mise en place et au fonctionnement de la Commission pour la terminologie juridique allemande, les mots « 500 F » sont remplacés par les mots « 37,50 EUR » et les mots « 750 F » par les mots « 50 EUR ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2007 — 2157

[S - C - 2007/00412]

25 APRIL 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 januari 1998 betreffende de instelling en de werkwijze van de Commissie voor de Duitse rechtsterminologie

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 77, § 1, tweede lid vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 januari 1998 betreffende de instelling en de werkwijze van de Commissie voor de Duitse rechtsterminologie;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 september 2005 en 13 oktober 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 9 november 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken van 17 januari 2006;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap, gegeven op 30 oktober 2006;

Gelet op het advies nr. 42.270/2 van de Raad van State, gegeven op 5 maart 2007, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op het feit dat het aangewezen is om over te gaan tot een verhoging van de presentiegelden, toegekend aan de voorzitter en de leden van de Commissie voor de Duitse rechtsterminologie aangezien het bedrag dat momenteel uitgekeerd wordt aanzienlijk lager ligt dan het bedrag dat uitgekeerd wordt in het kader van andere gelijkaardige commissies en aangezien dit bedrag het belang van het daadwerkelijk uitgevoerde werk van deze personen niet weergeeft;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 4 van het koninklijk besluit van 26 januari 1998 betreffende de instelling en de werkwijze van de Commissie voor de Duitse rechtsterminologie, worden de woorden « 500 F » vervangen door de woorden « 37,50 EUR » en de woorden « 750 F » vervangen door de woorden « 50 EUR ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE